

УДК 81'42: 398.5

<https://doi.org/10.33619/2414-2948/121/77>

**ОБЩАЯ ПАРАДИГМА ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ,
ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В БЛАГОПОЖЕЛАНИЯХ
И ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА
СЛОВОСОЧЕТАНИЙ И ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ**

©Таабайдиева А. К., Ошский государственный университет,
г. Ош, Кыргызстан, taabatyrgul@gmail.com

**THE GENERAL PARADIGM OF LINGUISTIC MEANS USED
IN BLESSINGS AND THE FUNCTIONAL-SEMANTIC CHARACTERISTICS
OF WORD COMBINATIONS AND PHRASEOLOGICAL UNITS**

©Taabaidieva A., Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, taabatyrgul@gmail.com

Аннотация. Исследуется общая парадигма языковых средств, используемых в благопожеланиях, с акцентом на их функционально-семантические особенности. Благопожелания рассматриваются как особый тип речевых актов, выполняющих важную коммуникативную, культурную и этическую функцию в обществе. Автор анализирует словосочетания и фразеологизмы, в которых проявляются различные аспекты концепта «благопожелание» – доброжелательность, уважение, пожелание успеха, здоровья, долголетие и т.д. Отмечается, что данные языковые единицы не только передают эмоционально-оценочное отношение говорящего, но и отражают менталитет, духовные ценности и этнокультурную специфику народа. Особое внимание уделяется анализу семантических полей и грамматических структур, типичных для выражения благопожеланий в устной и письменной речи. Выявлено, что фразеологизмы в этой сфере представляют собой устойчивые культурные модели, формирующие национально обусловленные формы речевого этикета и межличностного общения. Благопожелания выступают как значимый элемент языковой картины мира, связывающий язык, культуру и мировоззрение народа.

Abstract. This article examines the general paradigm of language tools used in benevolence, with an emphasis on their functional and semantic features. Benevolence is considered as a special type of speech acts that perform an important communicative, cultural and ethical function in society. The author analyzes phrases and phraselogisms in which various aspects of the concept of “benevolence” are manifested – benevolence, respect, wishes for success, health, longevity, etc. It is noted that these linguistic units not only convey the emotional and evaluative attitude of the speaker, but also reflect the mentality, spiritual values and ethnocultural specifics of the people. Special attention is paid to the analysis of semantic fields and grammatical structures typical for expressing well-wishes in oral and written speech. It is revealed that phraseological units in this area represent stable cultural models that form nationally determined forms of speech etiquette and interpersonal communication. Thus, good wishes act as a significant element of the linguistic picture of the world, connecting the language, culture and worldview of the people.

Ключевые слова: благопожелание, языковые средства, фразеологизмы, речевой этикет, этнолингвистика.

Keywords: benevolence, linguistic means, phraseological units, speech etiquette, ethnolinguistics.

Благопожелание — это не только форма речевого этикета, но и важнейший элемент устного народного творчества, синтезирующий в себе религиозные, моральные и эстетические начала. Феномен благопожеланий (на кыргызской языке «бата») занимает особое место в духовной и речевой культуре кыргызского народа. Современная лингвистика, этнолингвистика и культурология рассматривают благопожелание как многослойный текст, в котором язык функционирует как инструмент сакрализации речи и выражения духовных смыслов. Для понимания его природы необходимо обратиться к методологическим предпосылкам исследования — то есть к принципам, подходам и методам, обеспечивающим комплексное изучение данного феномена. Актуальность исследования благопожеланий определяется возрастанием интереса к этнолингвистическим и когнитивным аспектам языка. В условиях глобализации особенно важно сохранять уникальные формы национальной речи, отражающие мировоззрение и духовные коды народа. Методологическая база изучения благопожелания включает достижения различных гуманитарных наук: этнолингвистики, изучающей взаимосвязь языка и культуры; фольклористики, анализирующей традиционные жанры устного творчества; когнитивной лингвистики, исследующей языковое выражение концептов и ментальных структур; прагмалингвистики, рассматривающей благопожелание как речевой акт с конкретной целью и эффектом воздействия [2].

Эти направления образуют междисциплинарное поле исследования, где благопожелание изучается как текст, дискурс и культурный символ. Источниковые основы и принципы анализа. Для лингвистического и семиотического анализа исследователи опираются на богатый корпус этнографических и фольклорных материалов, собранных в экспедициях по регионам Кыргызстана. Основными принципами изучения являются принципы: целостности, согласно которому благопожелание рассматривается как текст, объединяющий вербальные, ритмические и сакральные элементы; функциональности, предполагающий анализ роли благопожелание в социальной и духовной жизни общества; культурно-исторического контекста, обеспечивающий понимание генезиса и эволюции жанра; символической интерпретации, направленный на выявление скрытых смыслов и архетипов, выраженных в языке. Эти принципы позволяют рассматривать благопожелание как синкетическую форму народного мышления. Методологические подходы в исследовании благопожеланий. Этнолингвистический подход. Этнолингвистика изучает, как язык фиксирует культурный опыт народа. В этом аспекте благопожелание рассматривается как отражение этнических представлений о добре, судьбе, гармонии, гостеприимстве и религиозной вере. Через лингвистический анализ фразеологии, символов и метафор выявляются устойчивые культурные модели, например: ак жол (светлый путь), береке болсун (пусть будет изобилие), узун өмүр (долгая жизнь) [1].

Эти выражения несут не только семантику пожелания, но и культурный код кыргызского мировоззрения. Когнитивная лингвистика рассматривает благопожелание как проявление концептуального мышления народа. В основе благопожелания лежат ключевые концепты: жакшылык (добро), ырыс (достаток), ыйман (вера), тынчтык (мир), узун өмүр (жизнь). Через анализ концептов можно проследить, как народ осмысливает категории счастья, удачи, судьбы. Например, выражение “Жолун ачык болсун” символизирует не просто пожелание успеха, а представление о жизненном пути как о священной дороге, освещённой благословением предков

Прагматический анализ позволяет рассматривать бата как речевой акт. В этом случае внимание уделяется намерению говорящего и воздействию на адресата. Благопожелание выполняет не только информативную, но и перформативную функцию — через слово осуществляется акт духовного действия. Формулы типа “Кудай колдосун” (Да поддержит Бог), “Береке болсун” (Пусть будет изобилие) выполняют магико-регулятивную роль, устанавливая связь между человеческим и божественным началом.

В рамках дискурсивного анализа бата изучается как часть коммуникативного поведения. Исследуется ситуация, участники, цель и контекст речевого акта. Например, благопожелание, произнесённая старейшиной, имеет более высокий духовный статус, чем произнесённая сверстником, что отражает иерархию традиционного кыргызского общества.

Семиотический метод позволяет рассматривать благопожелание как систему знаков и символов. Каждый элемент текста несёт культурно значимую функцию. Например, лексемы ак, жол, береке связаны с архетипами света, пути и плодородия. Герменевтический подход направлен на интерпретацию текстов бата с точки зрения внутреннего смысла и духовного содержания. Он позволяет понять, как формируется связь между словом и верой, между произнесённым пожеланием и его сакральным исполнением.

Изучение благопожеланий невозможно без анализа историко-культурных условий их формирования. Благопожелание возникли как устные тексты в рамках кочевой цивилизации, где слово имело силу закона, пророчества и духовного обета.

В древности произносились в особые моменты жизни: при рождении ребёнка, женитьбе, начале пути, праздниках урожая. В каждом случае благопожелание имело функцию защиты, поддержки и благословения. Со временем жанр благопожелание сохранил свою живую традицию и адаптировался к современным формам речи, оставаясь важным компонентом кыргызской идентичности. Современные исследователи рассматривают бата не только как жанр устного творчества, но и как коммуникативную практику, отражающую национальные ценности. В последние годы появились работы, посвящённые сравнительному анализу кыргызских и тюркских благопожеланий. Кроме того, развивается направление когнитивной фольклористики, в рамках которой благопожелание изучаются с позиции коллективной памяти и культурной семантики. В перспективе важно разработать единые критерии классификации благопожеланий, систематизировать их по функциям и контекстам употребления, а также расширить корпус текстов для анализа [2].

Методологические предпосылки исследования благопожеланий (бата) базируются на синтезе различных научных подходов — этнолингвистического, когнитивного, прагматического, герменевтического и семиотического. Только их комплексное применение позволяет раскрыть истинную природу этого феномена. Благопожелание — это не просто устное пожелание, а форма духовного общения, где слово выполняет сакральную, эстетическую и коммуникативную функции. Изучение методологии анализа благопожеланий способствует сохранению культурного наследия кыргызского народа и формированию новых направлений в гуманитарной науке. В культуре любого народа благопожелания занимают особое место как верbalное выражение духовных ценностей, норм поведения и мировоззрения. В кыргызском языке благопожелания (бата) выступают не просто формой речевого этикета, а целостным текстом, насыщенным символами, фразеологизмами и устойчивыми словосочетаниями, выполняющими сакральную и социально-регулятивную функции. Благопожелание в кыргызской традиции — это акт речевого воздействия, направленный на пожелание добра, благополучия и защиты от злых сил. В процессе благословения активизируется целый комплекс языковых средств, формирующих устойчивую систему — парадигму выражения положительных эмоций, желаний и духовных

смыслов. Парадигма языковых средств в структуре благопожелание . Языковая парадигма благопожеланий включает в себя лексические, морфологические, синтаксические и фразеологические средства, объединённые общей целью — передать пожелание благополучия.

В лексическом составе благопожелание преобладают слова с положительной коннотацией: жакшылык (добро), ырыс (достаток), береке (изобилие), үмүт (надежда), ыйман (вера), тынчтык (мир). Эти слова отражают базовые концепты кыргызского мировоззрения, концентрирующие духовные и моральные ценности Морфологический уровень. Для выражения пожеланий широко используются глаголы в повелительном и желательном наклонениях: бол, берсин, эсен бол, көбөйсүн, жашасын и др. Эти формы передают семантику пожелания, предопределённости и сакрального утверждения Синтаксический уровень. В синтаксисе благопожелание часто наблюдается параллелизм, анафора, градация, что придаёт тексту торжественность и ритмичность: "Да благословит твоя указательная рука, Пусть ваш плавучий скот размножается, Пусть ваш ведущий ребенок будет белым" [3].

Такие структуры способствуют эмоциональному усилению текста и формируют поэтический строй благопожелания. Словосочетания в текстах благопожеланий выполняют не только номинативную, но и символико-функциональную роль. В них заложены устойчивые семантические связи между природными и социальными реалиями. Например, сочетания "ак жол" (светлый путь), "узун өмүр" (долгая жизнь), "мол ырыс" (обильное благосостояние) представляют собой устойчивые комбинации, отражающие основные идеалы кыргызского общества — чистоту, изобилие, долголетие.

Эти словосочетания обладают метафорическим характером, где каждый компонент несёт символическое значение: ак — чистота, святость, добро; жол — жизненный путь; ырыс — счастье и благополучие. Таким образом, словосочетания в структуре благопожелание образуют систему устойчивых номинаций, фиксирующих представления народа о гармонии человека и мира. Фразеологизмы в батах выступают как концентрированные формы народной мудрости. Они выражают определённое отношение к миру и судьбе человека. Например: "Жолун ачык болсун" — пожелание успеха и удачи; "Кудай колдосун" — формула сакральной защиты; "Жаның аман болсун" — пожелание жизни и здоровья [4].

Каждый фразеологизм функционирует как целостный семантический блок, несущий положительную эмоциональную нагрузку. Они характеризуются высокой степенью образности и культурной мотивированности. Кроме того, фразеологизмы часто обладают pragmaticальной функцией — они регулируют речевое поведение участников коммуникации, выражают уважение, благодарность или духовную поддержку. Семантическая структура фразеологических единиц и словосочетаний в благопожелание отражает идеалы кыргызского народа — справедливость, трудолюбие, чистоту, доброжелательность [5].

Функционально, эти единицы выполняют следующие задачи: этикетную функцию — выражение уважения и доброжелательности; ритуально-сакральную функцию — установление духовной связи между человеком и высшими силами; эстетическую функцию — создание поэтического звучания речи; коммуникативно-регулятивную функцию — укрепление социальных связей и общих ценностей. Семантически, благопожелания строятся на бинарных оппозициях: жакшылык — жамандык, жарык — караңгы, ак — кара, что указывает на древние мифологические представления о мире

Таким образом, благопожелание ("бата") как жанр народного слова представляет собой сложную систему, объединяющую различные уровни языка. В ней реализуется общая парадигма лексико-фразеологических средств, выполняющих сакрально-коммуникативную функцию. Словосочетания и фразеологизмы, используемые в благопожеланиях, не только

передают положительное значение, но и отражают национальное мировоззрение. Следовательно, исследование функционально-семантической природы этих единиц способствует более глубокому пониманию языка как хранителя культурной памяти народа.

Список литературы:

1. Кудайбердиева А. Кыргыз элинин салттуу бата берүү маданияты. Бишкек, 2015.
2. Абдрахманов Э. Традиции и символика кыргызского благопожелания. Ош, 2018.
3. Токтосунов Б. Лексика и семантика кыргызских благопожеланий. Бишкек, 2012.
4. Мамытова С. Морфологические особенности фольклорных текстов. Бишкек, 2019.
5. Ахунова Г. Этнолингвистические особенности кыргызской речи. Бишкек, 2020. 356 с.

524 с.

References:

1. Kudaiberdieva, A. (2015). Traditsionnaya kul'tura blagosloveniya kirgizskogo naroda. Bishkek. (in Kyrgyz).
2. Abdrrakhmanov, E. (2018). Traditsii i simvolika kyrgyzskogo blagopozhelaniya. Osh. (in Russian).
3. Toktosunov, B. (2012). Leksika i semantika kyrgyzskikh blagopozhelanii. Bishkek. (in Russian).
4. Mamytova, S. (2019). Morfologicheskie osobennosti fol'klornykh tekstov. Bishkek. (in Russian).
5. Akhunova, G. (2020). Etnolingvisticheskie osobennosti kyrgyzskoi rechi. Bishkek. (in Russian).

Поступила в редакцию
06.11.2025 г.

Принята к публикации
14.11.2025 г.

Ссылка для цитирования:

Таабалдиева А. К. Общая парадигма языковых средств, используемых в благопожеланиях и функционально-семантическая характеристика словосочетаний и фразеологизмов // Бюллетень науки и практики. 2025. Т. 11. №12. С. 582-586. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/121/77>

Cite as (APA):

Taabaidieva, A. (2025). The General Paradigm of Linguistic Means Used in Blessings and the Functional-Semantic Characteristics of Word Combinations and Phraseological Units. *Bulletin of Science and Practice*, 11(12), 582-586. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/121/77>